

»Zusammen sind wir stärker«

Die Deutsch-Israelische Hilfe für krebskranke Kinder erhielt den Heinz-Galinski-Preis 2009

Krebs bei Kindern ist zwar selten und mit 75% Heilungschance gut therapierbar, aber leider auch immer noch die häufigste Todesursache im Kindesalter. Etwa 1800 Kinder erkranken jährlich in Deutschland an Krebs, in Israel sind es 200. Bei jedem dritten dieser Kinder lautet die Diagnose Leukämie, gefolgt von Hirntumoren, Tumoren der Lymphknoten, des sympathischen Nervensystems, der Knochen, der Nieren und anderer Weichteile.

Seit über zwanzig Jahren setzt sich der von jüdischen und nicht-jüdischen Berlinern gegründete Verein »Deutsch-Israelische Hilfe für krebskranke Kinder« (DIHKK) für diese Kinder und ihre Familien ein. Von der Beschaffung moderner medizinischer Ausstattung, über Unterstützung der Kinderkrebs-Forschung mit technischen Apparaten und besten Laboren bis hin zur fundierten, professionellen Betreuung betroffener Familien bietet der Verein Hilfe, die über alle religiösen und politischen Grenzen hinaus wirkt.

Über zwei Millionen Euro Spenden in

über 20 Jahren halfen der DIHKK dabei, den Kampf gegen die lebensbedrohliche Krankheit weiter zu führen und verschiedene Vorhaben zu fördern. Auch Prominente wie die Moderatorin Andrea Kiewel, die Sängerin Judy Weiss und das Catering-Team von Berlin's Best (die fünf Spitzenköche Herbert Beltle, Matthias Buchholz,

Thomas Kammeier, Kolja Kleeberg und Franz Raneburger) setzen sich für die Arbeit des Vereins ein und unterstützen damit zusammen mit allen anderen Spendern und Vereinsmitgliedern zahlreiche Projekte.

Bei einem seit 2008 laufenden Forschungsprojekt beispielsweise stecken Spezialisten aus Deutschland und Israel ihre Erfahrungen gemeinsam in die Erforschung einer Kombination neuer Substanzen, die die molekularen Ursachen des Kinderkrebses angreift und die bösartigen Zellen aushungert.



Neben dem Erfahrungsaustausch zwischen den Medizinerinnen und dem Pflegepersonal legt die DIHKK besonderes Augenmerk auf die direkte

Unterstützung und Begegnung zwischen betroffenen Kindern und ihren Familien. Mit viel Liebe und Engagement organisiert der Verein Ausflüge, Veranstaltungen und Feierlichkeiten, wechselseitig in Israel und Deutschland, und setzt mit seinem Programm auf die heilsame Wirkung von Lachen und

Lebensfreude. 2007 wurde es sechs Kindern aus Israel ermöglicht, unvergessliche Abenteuerferien im »Waldpiratencamp« bei Heidelberg, dem einzigen Freizeit- und Feriencamp für krebskranke Kinder und ihre Geschwister, zu verbringen. Zu lernen, dass sie mit ihrem Schicksal nicht allein sind, dass es Kinder überall auf der Welt treffen kann und dass sie gemeinsam stärker sind, scheint den Lebensmut dieser kleinen Menschen zu beflügeln. Mit viel Freude, Aufgeschlossenheit und Geduld setzen sie

sich mit Händen und Füßen über Sprachbarrieren hinweg und basteln, töpfeln und tischlern zusammen, klettern auf Bäume oder spielen Theater.

Wie viele Menschenleben die DIHKK mit ihrer herausragenden Arbeit retten konnte, kann nicht belegt werden. Dass sie aber allen Kindern mit ihrem Einsatz Hoffnung, Lebensfreude, Lebensqualität und Verständnis schafft, steht außer Frage. Zweifelsohne hat die DIHKK für ihre Arbeit einen Preis verdient, der für besondere Verdienste in der deutsch-jüdischen Verständigung und besonderes Engagement bei der Förderung von Toleranz, Bildung und der Völkerverständigung vergeben wird. Als erste Organisation in einer langen Liste angesehener und engagierter Einzelpersonen wie Ralph Giordano, Richard von Weizsäcker oder Ernst Cramer wurde die DIHKK am 24. November mit dem Heinz-Galinski-Preis geehrt. NADINE BOSE

Deutsch-Israelische Hilfe für krebskranke Kinder e.V.

*Tauentzienstraße 7a, 10789 Berlin
T. 31 59 50 60, F. 31 59 50 31*

mail@dihkk.de, www.dihkk.de

*Spendenkonto: Berliner Sparkasse BLZ
100 500 00, Konto 95 000 77 65*

Hausarzt- und Diabetologische Schwerpunktpraxis

Dr. med. Matthias Robert
Internist & Hausarzt
Ernährungsmediziner DAEM/DGEM
Hypertensiologe DHL

Dr. med. Iris Dötsch
Internistin - Diabetologin DDG
Ernährungsmedizinerin DAEM/DGEM

Wir wünschen allen unseren Patienten ein fröhliches Chanukka-Fest!

Joachim – Friedrich – Str. 46
(am Kurfürstendamm)
10711 Berlin – Wilmersdorf
Tel.: 890 445 80

**Wir sind
umgezogen!**

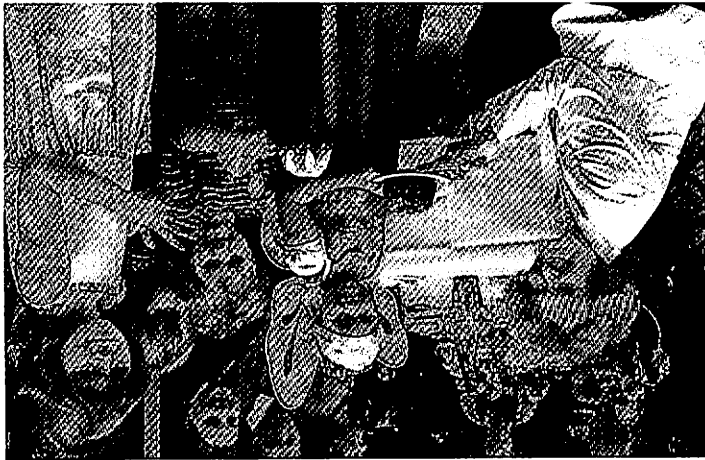
«Вместе мы сильнее»

Германо-израильское общество помощи детям с раковыми заболеваниями удостоилось Премии им. Хайнца Галинского за 2009 год

Онкологические заболевания у детей встречаются редко, и шанс выжить их достаточно высок – он составляет 75%. Тем не менее, как все еще является наиболее частой причиной смерти у детей. В Германии ежегодно заболевают примерно 1800 детей, в Израиле – 200. В каждом третьем случае лимфома – лейкемия, на втором месте – опухоли головного мозга, лимфатических узлов, костей, почек и других матчатх тканей.

Вот уже более 20 лет объединение «Германо-израильское общество помощи детям с раковыми заболеваниями» (основанное еврейскими и немецкими гражданами Берлина, израильскими и немецкими гражданами Берлина, заботится о детях, больных раком, а также их семьях. Преодолевая религиозные и политические границы, общество помогает при приобретении современного медицинского оборудования, предоставляет технические курсы и курсы обучения для исследователей, профессорами и медицинским персоналом, кроме обмена опытом между медицинскими и медицинскими специалистами. Общество помогает при приобретении раковых заболеваний у детей и подростков.

Общество помогает при приобретении раковых заболеваний у детей и подростков. Кроме обмена опытом между медицинскими и медицинскими специалистами. Общество помогает при приобретении раковых заболеваний у детей и подростков.



В настоящее время в Израиле почти 2007 г. семь детей из Израиле получили возможность провести незабываемые каникулы в «пиратском лесном лагере» близ Иейденберг-га, единственном лагере отдыха для детей с онкологическими заболеваниями, а также их братьев и сестер. Очевидно, этих маленьких людей окружает сознание того, что они не одни и что вместе они – сильнее. Радостно, отзывчиво и терпеливо они при помощи рук и ног преодолевают языковой барьер и вместе изготавливают подарки, гончарные изделия, изготавливают подарки, делают и становятся спектакли.

Трудно назвать конкретные цифры, говорить о том, сколько раковых заболеваний уже удалось спасти благодаря отчаянным людям, живущим в других городах. Вне всякого сомнения, (таких большинство) в России или (таких большинство) в Израиле, Германии, Израиле и т.д. Проект позволяет найти новым детям надежду и понимание, повышает их жизненный уровень. Достижения Общества безупречно до стоны премии, которая вручается за заслуги на подписание немецко-еврейской дружбы, а особенно за активное сотрудничество терпимости, образованности и взаимопонимания между народами. В длинном списке авторитетных и известных израильских врачей, фондов Рихард фон Вайцеккер, Германия-израильское общество помощи детям с раковыми заболеваниями является первой организацией, удостоившейся Премии Хайнца Галинского. Премия была вручена Обществу 24 ноября. Надпись

Rein in die Sonne!

Leiserowitz
Buchung: www.israelonline.de
Friedrichstraße 95 • 10117 Berlin
030-20 96 22 80 • www.leiserowitz.de
Flüge auch im Reisebüro Ihrer Wahl buchbar.

ISRAIR

Nach Tel Aviv mit
Flüge mit ISRAIR
Hotels mit ISRAIR
Mietwagen mit SIXT

Noch wenige Restplätze zum Superpreis!

ab 249 EUR
Dec. 2009 bis März 2010, Hin- u. Rückflug, inkl. Tax
ab Berlin

Ferienwohnungen in Tel Aviv

nahe Hiltonstrand!

Voll ausgestattet
35 – 65 Euro

Fam. Fuss
Tel. +972 544-53 04 71/-56 00 15
www.fuss.co.il
contact@fuss.co.il

заказ, указав нужную услугу. – Сотрудники петербургской Синагоги помогут оформить заказ по телефону 7 (812) 713-8186. Чтобы заказчик мог оценить результаты осуществления работы, все работы и после проведения работ. Все работы выполняются фотографами, а также специалистами в области фотографии. После проведения работ, все работы выполняются специалистами в области фотографии. После проведения работ, все работы выполняются специалистами в области фотографии.

– Заказать: через сайт www.jekl.ru. Введя в поле поиска фамилию, имя, отчество, год рождения и смерти покойного, вы получите фотографии координаты и информацию о ее точном местоположении на карте. Кроме этого, можно посмотреть карту кладбища и участка и с точностью до нескольких метров определить, где находится могила. Из любой точки мира, где есть Интернет, вы можете прямо на сайте оформить заказ, указав нужную услугу.

– Узнать по уходу и восстановлению могил: годовую сумму за могилой, как покраска ограды, обновление букв, замена или реставрация памятника, замена мемориала с фотографией: через сайт www.jekl.ru. Введя в поле поиска фамилию, имя, отчество, год рождения и смерти покойного, вы получите фотографии координаты и информацию о ее точном местоположении на карте. Кроме этого, можно посмотреть карту кладбища и участка и с точностью до нескольких метров определить, где находится могила. Из любой точки мира, где есть Интернет, вы можете прямо на сайте оформить заказ, указав нужную услугу.

Уход за могилами на Еврейском кладбище Петербурга

Проект Еврейской общины Петербурга совместно с Интеграционным бюро Еврейской общины Берлина (информационная поддержка) найти могилу родственника на Еврейском кладбище Петербурга и привести ее в порядок теперь можно через Интернет и даже по телефону. Наши коллеги из Еврейской общины Петербурга создали масштабный и беспрецедентный Интернет-проект www.jekl.ru, выходящий за пределы Петербурга и Ленинградской области. Проект позволяет найти новым детям надежду и понимание, повышает их жизненный уровень. Достижения Общества безупречно до стоны премии, которая вручается за заслуги на подписание немецко-еврейской дружбы, а особенно за активное сотрудничество терпимости, образованности и взаимопонимания между народами. В длинном списке авторитетных и известных израильских врачей, фондов Рихард фон Вайцеккер, Германия-израильское общество помощи детям с раковыми заболеваниями является первой организацией, удостоившейся Премии Хайнца Галинского. Премия была вручена Обществу 24 ноября. Надпись